

Sağlık sigortası

die Krankenkasse

Hastalık üç takvim gününden uzun sürerse AU raporu şart — işveren devamsızlığı onunla tanır, bazı işverenler ilk günden ister. Türkiye’de sağlık sistemi merkezîyken Almanya’da kasaya göre prosedür değişir.

Sağlık sigortası, tedavi masraflarını karşılayan sistemdir; çalışanların çoğu yasal kasaya (GKV) bağlıdır.

B1 • orta

6 bölüm • içindekiler

~5 dk okuma

13 soruluk test

Resimli ders >

Konuyu panoya as ↗

PDF indir ↓

İpucu: Almanca bir kelimeye dokun. Türkçesi çıkar, deftere kaydedersin, sonra Panom'da quiz'le sınarsın.

Anladım

Bölüm 01

00:10

Şu an: iki sistem, tek seçim

KISAYOL



Çalışanların neredeyse tamamı **yasal sisteme** (gesetzlich) bağlı. Kasayı **sen seçersin** ve hepsinin temel hizmeti kanunla aynıdır — fark ek hizmetlerde ve primin küçük bir bölümündedir.

SİSTEM	ALMANCASI	KİM
Yasal	gesetzliche Krankenversicherung (GKV)	çalışanların çoğunluğu — varsayılan
Özel	private Krankenversicherung (PKV)	yüksek gelirliler, memurlar, serbest çalışanlar

gesetzlich «yasal / kamu» demek, «hukuki» değil. Yasal sistemde **aile bireyleri ücretsiz kapsanabiliyor** (die Familienversicherung) — özelde her kişi ayrı ödenir. Türkiye’den gelen aileler için en büyük fark budur.

Kartın ve kasan

Kaydolduğunda posta ile bir kart geliyor: **die elektronische Gesundheitskarte**, kısaca **eGK**. Günlük hayatta herkes ona **die Versichertenkarte** diyor. Doktora her gidişte ilk istenen şey bu karttır.

TERİM	TÜRKÇESİ	NEREDE KARŞINA ÇIKAR
die Krankenkasse	hastalık kasası (sigorta kurumu)	mektupların göndericisi
die Versichertenkarte	sigorta kartı	doktorun resepsiyonu
die Versichertennummer	sigorta numarası	her formda
der Beitrag	prim	bordroda ve mektupta
die Zuzahlung	katkı payı	eczanede
die Befreiung	muafiyet	katkı payı sınırı dolunca
die Familienversicherung	aile sigortası	eş ve çocuklar için

Kasa değiştirmek mümkün ve masrafsız: **Ich möchte die Krankenkasse wechseln**. Yeni kasa eskisiyle yazışmayı genelde **senin yerine** yapar.

Hastalandın: kim hangi kâğıdı bekliyor

Almanya'da hasta olmak **iki ayrı adım** demek: işverene haber vermek ve doktora gitmek. İkisi aynı şey değil ve sırası önemli.

ADIM	KİME	NE ZAMAN
1 • Haber ver	işverene	ilk gün , iş başlamadan — telefon ya da e-posta
2 • Rapor al	doktordan	die Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (AU)
3 • Belge kendiliğinden gider	doktor kasaya gönderir , işveren kasadan çeker	2023'ten beri elektronik (eAU) — yasal sigortalıysan kâğıt taşımazsın

Kaçıncı günde rapor gerektiği **sözleşmene** göre değişir — bazı işyerleri ilk günden ister. Sözleşmende **Krankmeldung** ya da **Arbeitsunfähigkeit** geçen maddeyi bir kez oku, ezberden hareket etme.

✓ **Guten Morgen, hier ist Yıldız. Ich bin heute krank und kann nicht zur Arbeit kommen.**

Günaydın, ben Yıldız. Bugün hastayım, işe gelemiyorum.

✓ Ich gehe heute zum Arzt und sage Ihnen dann, wie lange ich **krankgeschrieben** bin.

Bugün doktora gidiyorum, ne kadar rapor aldığımı sonra size söylerim.



TUZAK 1

«Ich bin krank» demek yetmez

Hastalık bildirimi Almanya'da **iki parçadır**: sözlü haber (**die Krankmeldung**) ve doktorun belgesi (**die Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung**; 2023'ten beri doktor bunu kasaya elektronik gönderir). Birincisini yapıp ikincisini atlayan kişi **izinsiz devamsızlık** durumuna düşebilir.

✗ Ich habe angerufen, das reicht doch?

Aradım, yeter değil mi? — hayır, belge de gerekiyor.

Belgenin kısaltması her yerde **AU** diye geçer. Doktordan çıkarken «**Brauche ich eine AU?**» diye sorman yeterli — herkes ne demek istediğini anlar.

REKLAM

728 × 90

Bölüm 04

03:50

Eczanede: Zuzahlung

Reçeteli ilaç Almanya'da tamamen ücretsiz değil: küçük bir **katkı payı** ödüyorsun — **die Zuzahlung**. Sigorta kalanını karşılıyor.

DURUM	KALIP	TÜRKÇESİ
Reçete verirken	Ich habe ein Rezept.	Reçetem var.
Ücret sorarken	Muss ich etwas zuzahlen?	Katkı payı ödeyecek miyim?
Muafiyet	Ich bin von der Zuzahlung befreit.	Katkı payından muafım.
Ucuz eşdeğer	Gibt es ein günstigeres Medikament?	Daha ucuz bir ilaç var mı?

Yıl içinde ödediğin katkı payları belli bir sınırı geçerse **muafiyet** alabiliyorsun (**die Befreiung**). Bunun için eczane fişlerini saklaman ve kasaya başvurman gerekiyor — kimse sana hatırlatmıyor.



TUZAK 2

Fişleri atmak

Muafiyet **kendiliğinden** gelmiyor. Kasa senin yıl içinde ne kadar katkı payı ödediğini otomatik hesaplamıyor — **sen belgeliyorsun**. Eczane fişini atan kişi hakkını kaybediyor.

✓ Ich möchte eine **Zuzahlungsbefreiung** beantragen.

Katkı payı muafiyeti başvurusu yapmak istiyorum.

✓ Welche Unterlagen brauchen Sie dafür?

Bunun için hangi belgeler gerekiyor?

Bölüm 05

05:10

Kimsenin söylemediği kısım: mektup gelirse süre işliyor

Kasadan gelen mektuplar dostane bir dille yazılır ama içlerinde çoğu zaman bir **süre** saklıdır. Ders kitabı sana bu kelimeleri öğretmez; oysa mektubun tek önemli satırı genelde budur.

MEKTUPTA GÖRDÜĞÜN	NE DEMEK	NE YAPMALISIN
innerhalb von zwei Wochen	iki hafta içinde	süre işliyor — takvime yaz
bitte reichen Sie ... ein	lütfen ... teslim edin	belge isteniyor
andernfalls	aksi hâlde	bir sonuç bildirilecek — dikkat
Rückmeldung	geri bildirim	cevap bekleniyor
der Bescheid	resmî karar yazısı	itiraz süresi olabilir

Bu kalıpların çoğu **pasif** ve **Genitiv** ile kurulur — resmî Almancanın omurgası. Mektubu anlamak için gramerin bu iki parçası yeterli.

İkinci söylenmeyen şey: **anlamadığın mektuba cevap vermemek en kötü seçenek**. Kasaya yazıp süre uzatması ya da açıklama istemek tamamen normaldir ve Almanca'nın mükemmel olmak zorunda değildir:

✓ Ich habe Ihr Schreiben vom 12.08. erhalten, aber nicht ganz verstanden. Könnten Sie es mir bitte einfacher erklären?

12.08 tarihli yazınızı aldım ama tam anlamadım. Daha basit açıklayabilir misiniz?

✓ Könnten Sie mir bitte mehr Zeit geben? Ich muss die Unterlagen noch besorgen.

Bana biraz daha süre verebilir misiniz? Belgeleri henüz temin etmedim.

Bölüm 06

06:00

Bu hafta ne yapacaksın

Bu konu **kendi belgelerini elden geçirerek** oturuyor. Beş dakika:

- Sigorta kartını çıkar: kasanın adı ne, **Versichertennummer** nerede yazıyor?
- Bordrodaki **Krankenversicherung** satırını bul — bu sayfanın karşılığı o rakam.
- Hastalık bildirimi cümleli **şimdiden yaz** ve telefonda hazır dursun: **Guten Morgen, hier ist ... Ich bin heute krank ...**
- Eczane fişlerine bir zarf ayır — muafiyet başvurusunun tek şartı bu.
- Kasadan gelen son mektubu aç ve içindeki **tarihi ve süreyi** bul. Anlamadıysan yukarıdaki cümleyle yaz.

❶ Muayenehanede geçen konuşmanın tamamı [doktorda Almanca sayfasında](#); randevu alma kalıpları [randevu sayfasında](#).

İPUÇLARI

Testten önce bunları bil

Konunun çekirdeği üç satırda, altında Türkçeden çevirirken en sık düşülen yerler.

01

Yasal ve özel sigorta

gesetzliche

Krankenversicherung primi

gelire göre alır ve aileyi kapsayabilir; **private** ise riske göre fiyatlar.

Çalışanların çoğu yasal sistemdedir.

02

Hasta olunca sıra:

haber → doktor → eAU

Önce **işverene haber** (mesai başlamadan), sonra doktor. **AU**'yu doktor kasaya elektronik gönderir (**eAU**), işveren kasadan çeker — sen kâğıt taşımazsın. Yasal kural: hastalık üç takvim gününden (hafta sonu dahil)

03

Kartsız muayene olmaz

die **Versichertenkarte** her muayenede resepsiyona verilir. Kart yoksa muayene özel fatura edilebilir.

Ich bin bei der AOK
versichert.

uzun sürerse rapor en geç
ertesi iş günü gerekir;
işveren ilk günden de
isteyebilir.

die
Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung
(AU)

Haben Sie Ihre
Versichertenkarte dabei?

04

Zuzahlung ve muafiyet

İlaç ve tedavide küçük bir
katkı payı (**die Zuzahlung**)
ödenir. Yıllık toplam
gelirin belli oranını aşarsa
fişlerle kasaya başvurup
muafiyet alınır.

die Zuzahlungsbefreiung

✗ ~~Ich bin in der AOK versichert.~~

✓ Ich bin bei der AOK versichert.

Sigorta kurumuna bağlılık **bei** + Dativ
ile kurulur.

✗ ~~AU raporunu iyileşince alırım.~~

✓ AU raporu süresinde
doktordan alınır.

Rapor geç alınırsa devamsızlık **izinsiz**
sayılabilir. Sözleşmedeki süre bağlayıcıdır.
Belgeyi sen taşımazsın: 2023'ten beri
işveren onu kasadan elektronik çeker (**eAU**).

✗ ~~Doktordaki «Überweisung» bir
para havalesidir.~~

✓ Doktordaki «Überweisung» uzman
doktora sevtir.

Aynı kelime bankada havale demek;
hekimlikte sevk anlamına gelir.

✗ ~~Hastalanınca önce doktora
giderim, işvereni sonra ararım.~~

✓ Önce işverene haber verilir, sonra
doktora gidilir.

Haber verme yükümlülüğü **mesai**
başlamadan doğar; doktor randevusu

bunu ertelemez.

Bölüm 07 DİZ

Cümleyi kendin diz

Kelimelere dokun, doğru sırayla yerleştir. Almancanın en zor kısmı burası — ve seçenek şıkkı yok, cümleyi **sen** kuruyorsun.

KELİMELERE DOKUN

KELİMELERE DOKUN

Bölüm 07 06 : 20

Kendini dene

Cevaba dokun — neden öyle olduğunu birlikte görelim.

+7

Konuyu bitir: tam testi çöz

13 soru · süreli · sınav gibi · %60 ile konu biter



NOTLARIN

Bu konuya notun

Aklında kalsın istediğin kuralı, örneği ya da soruyu yaz. Kendiliğinden kaydedilir ve Panom'da toplanır.

Notun

Örneğin: -ung ile biten her isim die.

REKLAM

728 × 250

GENAU ALMANCA — KURAL DEĞİL, ANLAŞILMA ANI.
GENAU · ÜCRETSİZ ALMANCA KÜTÜPHANESİ